

Smithsonian Institution Smithsonian Libraries

A vocabulary of the Po-da-wahd-mih language

Extracted on Apr-23-2024 06:52:14

The Smithsonian Institution thanks all digital volunteers that transcribed and reviewed this material. Your work enriches Smithsonian collections, making them available to anyone with an interest in using them.

The Smithsonian Institution (the "Smithsonian") provides the content on this website (transcription.si.edu), other Smithsonian websites, and third-party sites on which it maintains a presence ("SI Websites") in support of its mission for the "increase and diffusion of knowledge." The Smithsonian invites visitors to use its online content for personal, educational and other non-commercial purposes. By using this website, you accept and agree to abide by the following terms.

- If sharing the material in personal and educational contexts, please cite the Smithsonian Libraries as source of the content and the project title as provided at the top of the document. Include the accession number or collection name; when possible, link to the Smithsonian Libraries website.
- If you wish to use this material in a for-profit publication, exhibition, or online project, please contact Smithsonian Libraries or transcribe@si.edu

For more information on this project and related material, contact the Smithsonian Libraries. See this project and other collections in the Smithsonian Transcription Center.

[[preprinted]] 148 [[/preprinted]] By and by I will lie down Pa ma in gesh kesh en Now the girls are lying down N'gome ke kago suk skesh noke Bed M'bagin Very long Ke chik ken a wam get Short Squaw get Sha shose sah tuk The cross We will bury Gin go wa min Play Sam na wuk Work Me ke cha wuk Boil O so wak Ke sha po tek Hot water Cold water Tah ka po kuk I'll kill rat Gin sah shish ko Too much noise Kesh qua wak sum Pe es con Go slow I'm sleepy N'ge kepe a kosh Half A pe teh How many years old is your son Tin a git^[["^" written in different ink]]so pan ga zet ke guess [[short line break]] [[circled]] 21 [[/circled]] Kete ke^[["^" written in different ink]]a kin Calico Black cloth M' keta wa gin Sharp knife Ke chik keen yah koman Drill Ke chis yah qua I am glad to see you Get in che wy num [[handwritten note in different ink inserts the "^" with an arrow to "h/a"]] wap eme nun I am not glad to see you Cho net che wine mose [^]ha wap eme nin I do not like it Cho^[["^" written in different ink]]en num wen do see I forgot N'ge waw we nen don Pene na quit Clean Dirty Choen na quit Get the horse We me shin nek tosk sha [/strikethrough]] the horse N'geme shin^[["^" written in different ink]]yah nek tosk sha The deer run [["un" overwrites "an"; the text originally read "The deer ran off"]] off Suk see ke wy pee Run off O sha mone Land or Country Ke tuk keme wah Co^[["^" written in different ink]]en nene guk I don't want to buy land gesh pin a tone tuk een Go to the creek and wait after a while I will come We ma^[["^" written in different ink]]chen se pe wa epa chee kitch e kospa ma nene guppeyah [[short line break]] [[circled]] 22 [[/circled]] Tramping Where did you go Can a bat way wesh can Ton a pee che ca shi ah I went to Fort Wayne Ke ki oge in ge she ah Who did you go for Wak a neche kow chesh e an I went for money Sho ne ah in'ge naw din Did you get it Ke kees kit tone nah I got it In'geke skit tone Tin^[["^" written in different ink]]e che kek What did you do with it tote min I bought food with it Wah me che you ge gesh pin a tone The chiefs are gone to kan O kum ak tiak a keke she ek Shaw na quek went with them Shaw na quek o we che a wan

Î	148			
l				
u		* Egente des d'ill Sie com	the me in gern kinn in	
Uł.		" that to shale see lying low	stagne element we skew where	
		The fact	tig typin -	
	1	-lakat 7	- The ship was a warm get.	
		+Tile crone	the shore set the	
		at the light dance	Aller got were min	
		- And	-Same we work	
			where the state where	
		1 Shi The state	Est mak - h	ł
		The water	The she for the Sal he by kick	
		- file all set	Alle set shiph ho	
8		Toto main more	tesh que wat sum .	ł
		The store	As it im	
		- For starting	File and a book	
		There are your die is your one	at he tak	
		- There many years that is your who	the a state ban as yet he grave	
	(2)	The state	Alter life this	
	0		min here was give	
		Monte Prite	to shie ken yet comen	
		- 3 how glind To call you	to lite again for the me	
		the say not cled to see now	where with the linese works we want to	
		" I to not see it		
11		" & Frant	The are de martes	
		V ALL	fine we quit	
		There have celled	In my dis with the dis	ł
		- I have the love	Mary St. 1 art Tab. 1	
		. The day when the	Aline stimulate net Took she	
		- Ran Al	The state of the second st	
		The the casts	the ture north where "	ł
		MI LAT What To Die Said	the real got get in a try the an	
L		" for to ware and wet with a did to all some	the magness as so which show the has not	
E	(1)	. Transing	All a bet very which can	
L	0	video hilaner	The specie as gli an	
		Clauber The Both Brand	the is one inter she all	
L		Y Mr Lie to to to	Well a neche "one chich e en	
E		2 inter and in	Make a niche now chech e en	
		and some for the	the fire tot the new	
			An when well that	
		Tale in the set of a	-they are the you as easy him a true	
		- The show me are To know	Fren at the year of each she sh	
		Marco ma site and with them .	Burne all over the a war	
		when is not carro to cond	there is an me all me well near .	
٤.	-			

They do not know the road Chong ka kan ma see na wak neaw

A vocabulary of the Po-da-wahd-mih language Transcribed and Reviewed by Digital Volunteers Extracted Apr-23-2024 06:52:14



Smithsonian Institution Smithsonian Libraries

The mission of the Smithsonian is the increase and diffusion of knowledge - shaping the future by preserving our heritage, discovering new knowledge, and sharing our resources with the world. Founded in 1846, the Smithsonian is the world's largest museum and research complex, consisting of 19 museums and galleries, the National Zoological Park, and nine research facilities.Become an active part of our mission through the Transcription Center. Together, we are discovering secrets hidden deep inside our collections that illuminate our history and our world.

Join us! The Transcription Center: https://transcription.si.edu On Facebook: https://www.facebook.com/SmithsonianTranscriptionCenter On Twitter: @TranscribeSI

Connect with the Smithsonian Smithsonian Institution: www.si.edu On Facebook: https://www.facebook.com/Smithsonian On Twitter: @smithsonian